

FRESH



GOŠĆE UREDNICE



IVANA HANIČAR BULJAN

HELA VUKADIN DORONJGA



GUEST EDITORS

FRESH



Na naslovnici nedavno objavljenog godišnjaka *New European Architecture 07-08*, priznatog nizozemskog arhitektonskog časopisa *A10*, kojem je cilj predstavljanje nove europske arhitekture, nalazi se fotografija sportske dvorane u Balama studija 3LHD. To je samo jedna od potvrda teze kako se nešto novo – svježije – događa u hrvatskoj arhitekturi. Današnje "tranzicijsko stanje" i velika građevinska ekspanzija u Hrvatskoj stvorile su nove odnose i mogućnosti, ali i prostor za razmišljanje – kojim putem treba nastaviti? Kritičko preispitivanje postojećeg kao i potreba stvaranja novih, kvalitetnijih – humanijih – prostora, uz upotrebu suvremenih tehnoloških dostignuća, težnje su koje zaokupljaju arhitektae još od početka prošloga stoljeća. Namjera


The *New European Architecture 07-08* annual, recently published by the eminent Dutch architectural journal *A10*, which aims at presenting new European architecture, has brought on its cover a photograph of the Bale sports hall, designed by 3LHD studio. It is yet another proof of the hypothesis that something new – something fresh – is happening in Croatian architecture. The present "transitional phase" and the huge building expansion in Croatia have created new relations and possibilities, but also a space for reflection – which way should we take from here? Critical questioning of the prevailing circumstances and the need for creating new and better – more humane – spaces with the help of modern

nam je predstaviti ključna desetljeća 20. stoljeća kroz interpretaciju pojedinih opusa hrvatskih arhitekata koji su, svaki na svoj osoban način, doprinijeli promjenama; zanimala su nas pojedina njihova teorijska razmišljanja i arhitektonsko-urbanistička rješenja, uvjetovana i nastala u određenim društveno-političkim kontekstima, a sve to radi stvaranja podloge za jasnije sagledavanje i promišljanje suvremene arhitekture. Kompleksnost i višeslojnost arhitektonske struke, kao i njezin uzročno-posljedični odnos spram društva otvaraju brojne teme za razgovor. U ovom broju *Života umjetnosti* odlučili smo predstaviti neke od njih: odnos učitelj-učenik i problem autorstva u timu; društvena recepcija nove arhitekture;

IVANA
HANIČAR
BULJAN

technological resources: these are the tasks that have preoccupied architects since the beginning of the previous century. Our intention was to present the crucial decades of the 20th century through interpretation of individual opuses of those Croatian architects who contributed to these changes in their own special ways; we were interested in their theoretical thinking and their solutions in architecture and urban planning, conditioned and created in specific socio-political contexts. Our purpose was to create the foundations for a better understanding of contemporary architecture and a more profound reflection on its issues. The complexity of architectural profession and its multilevel character, as well as its causal relations with respect to

HELA
VUKADIN
DORONJGA



kritičko promišljanje teorija i praktičnih rezultata proizašlih iz njih; eksperimentalni projekti; razmišljanja i metode rada i njihov položaj na suvremenoj europskoj i svjetskoj arhitektonskoj sceni. Naposljetku, istaknimo kako je izbor tema i autora vjerojatno mogao biti i drugačiji. Međutim, nije postojala početna pretenzija za kronološko-faktografskim pregledom arhitekture 20. stoljeća, nego je impuls koji nas je pokrenuo vođen željom za otvaranjem dijaloga u području kritičkog promišljanja suvremene hrvatske arhitekture.

FRESH

7

FRESH

the society, open up numerous topics for conversation. This issue of *Život umjetnosti* presents some of these topics, such as: the teacher-student relationship and the problem of authorship within a team; social reception of new architecture; critical reflection on theories and the ensuing practical results; experimental projects; working considerations and methods with their position on today's European and global architectural scene. Certainly, the choice of our topics and authors could have been different. However, our intention was not to offer a chronological or factographic overview of 20th-century architecture. The impulse behind our enterprise was rather to initiate a dialogue in the field of critical reflection on contemporary Croatian architecture.